



**Euro-Latin American Parliamentary Assembly  
Assemblée Parlementaire Euro-Latino Américaine  
Asamblea Parlamentaria Euro-Latinoamericana  
Assembleia Parlamentar Euro-Latino-Americana**



## **Gazdasági, Pénzügyi és Kereskedelmi Bizottság**

18.10.2010

IDEIGLENES

# **ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY**

Az Európai Unió és Latin-Amerika közötti kereskedelmi kapcsolatok kilátásai

Társelőadó az EP részéről: **María Muñoz De Urquiza (S&D)**

Társelőadó Latin-Amerika és a Karib-térség részéről: **Óscar Arboleda Palacio  
(Parlandino)**

## Az Európai Unió és Latin-Amerika közötti kereskedelmi kapcsolatok kilátásai

*Az Euro–Latin-amerikai Parlamenti Közgyűlés,*

- tekintettel 2006. november 9-i nyilatkozatára,
- tekintettel az Európai Unió és Latin-Amerika országai közötti gazdasági és kereskedelmi kapcsolatokra irányuló, a globalizációból eredő lehetőségekről és kihívásokról szóló 2007. december 19-i állásfoglalására, a dohai forduló kihívásairól és lehetőségeiről szóló 2008. május 1-jei állásfoglalására, a kereskedelemről és az éghajlatváltozásról szóló 2009. április 8-i állásfoglalására, valamint a Kereskedelmi Világszervezet reformjáról szóló 2010. május 15-i állásfoglalására,
- tekintettel a Latin-Amerika, a Karib-térség és az Európai Unió állam- és kormányfőinek hat csúcstalálkozóján – Rio de Janeiróban (1999. június 28–29.), Madridban (2002. május 17–18.), Guadalajarában (2004. május 28–29.), Bécsben (2006. május 11–13.), Limában (2008. május 15–17.) és Madridban (2010. május 18.) – született nyilatkozatokra,
- tekintettel az 5. EU–Mexikó csúcstalálkozó (2010. május 16.), a 4. EU–MERCOSUR csúcstalálkozó (2010. május 17.), a 4. EU–Chile csúcstalálkozó (2010. május 17.), a 4. EU–CARIFORUM csúcstalálkozó (2010. május 17.), a 4. EU–Közép-Amerika csúcstalálkozó (2010. május 19.), valamint az EU–Andok Közösség csúcstalálkozó (2010. május 19.) együttes nyilatkozataira,
- tekintettel az Európai Unió és Brazília, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, Honduras, Kolumbia, Mexikó, Nicaragua, Panama, Peru és Venezuela közötti genfi banánkereskedelmi megállapodásra, valamint az Európai Unió és az Amerikai Egyesült Államok közötti banánkereskedelmi megállapodásra,
- tekintettel egyrészt az Európai Közösség és tagállamai, másrészt pedig a Chilei Köztársaság közötti társulás, valamint az EU–Chile Fejlesztési és Innovációs Egyesület létrehozásáról szóló megállapodásra,
- tekintettel az egyrészt az Európai Közösség és annak tagállamai, másrészt pedig a Mexikói Egyesült Államok között megkötött gazdasági partnerségi, politikai koordinációs és együttműködési megállapodásra, és a Mexikó és az EU közti stratégiai partnerségre,
- tekintettel az EU és Közép-Amerika közötti társulási megállapodásról folyó tárgyalások lezárására,
- tekintettel az EU, valamint a Kolumbia és Peru közötti többoldalú kereskedelmi megállapodásról folyó tárgyalások lezárására,
- tekintettel a két régió közötti nagyratörő és kiegyensúlyozott társulási megállapodásról szóló EU–MERCOSOUR tárgyalások újraindítására,
- tekintettel a Kereskedelmi Világszervezetet létrehozó Marrakeshi Egyezményre,

- tekintettel a WTO miniszteri konferenciájának Dohában 2001. november 14-én és Hong Kongban 2005. december 18-án elfogadott nyilatkozataira, valamint a 2009. december 2-án Genfben elfogadott elnöki összefoglalóra,
  - tekintettel az ENSZ 2000. szeptember 8-i Millenniumi Nyilatkozatára, amely a millenniumi fejlesztési célokat mint a nemzetközi közösség által a szegénység felszámolása érdekében közösen kialakított kritériumokat határozza meg,
  - tekintettel az ENSZ éghajlat-változási keretegyezményére (UNFCCC) és az ahhoz csatolt Kiotói Jegyzőkönyvre, valamint az UNFCCC-ben részes felek 2009. decemberében, Koppenhágában tartott 15. konferenciájának eredményeire<sup>1</sup>,
  - tekintettel az ENSZ éghajlat-változási keretegyezménye aláíróinak Mexikóban tartandó 16. konferenciájára,
  - tekintettel a Gazdasági, Pénzügyi és Kereskedelmi Bizottság jelentésére,
- A. mivel Latin-Amerika és az Európai Unió nemcsak közös értékekkel, történelmi múlttal és kultúrával rendelkezik, hanem stratégiai partnerséget is alkot,
  - B. mivel az Európai Unió szorosabbra fűzte gazdasági és kereskedelmi kapcsolatait Latin-Amerikával, második legfontosabb kereskedelmi partnerévé – a Mercosur és Chile esetében fő kereskedelmi partnerévé – válva; mivel az európai országokból érkeznek a latin-amerikai országok külföldi közvetlen beruházásainak legnagyobb része,
  - C. mivel a fejlettség eltérő szintjeivel magyarázható, hogy egyes EU-tagállamok kereskedelme a latin-amerikai és karibi régióval (LAC) aszimmetrikus a javak exportált típusait tekintve,
  - D. mivel a 2008-as limai EU–LAC csúcstalálkozó eredményeképpen meghatározták a biregionális stratégiai partnerség fő tengelyeit, azzal a céllal, hogy társulási megállapodások hálózata jöjjön létre az Unió és a különböző szubregionális integrációs csoportosulások között, mivel a 2010 májusában Madridban rendezett EU–Latin-Amerika csúcstalálkozó nagy előrelépést jelentett a megközelítés mentén, és az átmenetileg félbeszakadt valamennyi EU–LAC kereskedelmi tárgyalás újjáéledéséhez vezetett,
  - E. mivel a változó és globalizálódó világban a piacokhoz való hozzáférés a világ vezető gazdaságaiban mindenkor fellendítőleg hat a gazdasági fejlődésre,
  - F. mivel a kétoldalú és a régióközi kereskedelmi megállapodások kiegészítik a WTO szabályait és olyan szociális és környezetvédelmi normákat tartalmaznak, amelyekre vonatkozóan jelenleg nehéz többoldalú megállapodást találni,
1. kiemeli, hogy a kereskedelempolitika fontos eszköz az Európai Unió és Latin-Amerika közötti biregionális stratégiai partnerség céljának megvalósításához;

<sup>1</sup> Az ENSZ Éghajlat-változási Keretegyezményének határozattervezete -/CP.15, Koppenhágai Megállapodás, FCCC/CP/2009/L.7.

2. rámutat, hogy a regionális integráció alapvető szerepet játszik abban, hogy Latin-Amerika az új globális kihívásokhoz alkalmazkodni tudjon;
3. üdvözli a latin-amerikai országokban tapasztalható pozitív fejleményeket, ahol a – különösen a szociális és fiskális politikára vonatkozó – megfelelő belső és strukturális reformok által kísért új kereskedelmi és erőforrás-politikák hozzájárultak a szegénység és az egyenlőtlenségek csökkenéséhez;
4. döntő jelentőségűnek véli Latin-Amerika számára, hogy a globális versenyképesség érdekében jobban diverzifikálja a főként nyersanyagokra épülő kereskedelmét, és azt a nagyobb hozzáadott értékkel rendelkező termékek és szolgáltatások fenntartható kereskedelme felé fejlessze tovább;
5. szorosabb együttműködést sürget az EU és Latin-Amerika országai között, hogy összehangolt erőfeszítéseket tegyenek a WTO dohai fordulóján egy méltányos, ambiciózus és átfogó megállapodás elérése érdekében; kiemeli, hogy egy nyitott, tisztességes és szabályokon alapuló többoldalú kereskedelmi rendszer hozzá fog járulni ahhoz, hogy a világgazdaság a növekedés és a fenntartható fejlődés előmozdításán keresztül kilábaljon a gazdasági válságból;
6. úgy véli, hogy a kereskedelemmel kapcsolatos segítségnyújtásnak támogatnia kell a termelőköt a szabályozási és minőségi követelményeknek való megfelelés költségeinek csökkentésében, és hogy olyan programokat kell kidolgozni, amelyek segítik a cégeket az ellenőrzés, tesztelés, és hivatalos tanúsítás során;
7. hangsúlyozza, hogy a madridi nyilatkozatban a millenniumi fejlesztési célok eléréséről és a világszintű szegénység megszüntetéséről tett ígérek betartása olyan kereskedelmi környezetet követel meg, amely elősegíti, hogy a latin-amerikai fejlődő országok fokozatosan és kölcsönösen hozzáférjenek a fejlett országok piacaihoz;
8. elismeri, hogy a banánkereskedelemre vonatkozó WTO-megállapodás megkötése egy, az EU és Latin-Amerika között régóta tartó vitát zárt le, és lökést adhat a dohai forduló tárgyalásaihoz, illetve hozzájárult a Közép-Amerikával, Kolumbiával és Peruvval kötendő megállapodásokról folytatott tárgyalások lezárásához;
9. elégedettséggel veszi tudomásul egy emberi jogi záradék felvételét a kétoldalú megállapodásokba, lehetővé téve egy megállapodás egyoldalú és azonnali felmondását az emberi jogok megsértése esetén, amely az új Általános Preferenciarendszer (GSP +) tekintetében egyértelmű előrelépést jelent; hasonlóképpen üdvözli szociális és környezetvédelmi záradékok beillesztését is, amelyek a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet (ILO) alapvető normáinak megerősítését és teljesítését, másrésről pedig az éghajlatváltozás elleni küzdelemre irányuló multilaterális rendszerben való részvételt jelentik;
10. úgy véli, hogy egy, a fenntartható fejlődésről szóló célratörő fejezet bármely megállapodás alapvető részét képezi, ugyanakkor emlékeztet arra, hogy a végső cél az egyeztetett előírások végrehajtása; úgy véli, hogy a munkavállalói és munkáltatói szervezetek, valamint a nem kormányzati szervezetek képviselőiből álló kereskedelmi és fenntartható fejlődés

fórum értékes szerepet játszhatna annak biztosításában, hogy a piac nagyobb mértékű megnyitását erősödő környezetvédelmi és szociális normák kísérjék;

11. rámutat az Európai Unió és Közép-Amerika közötti társulási megállapodásról zajló tárgyalások kedvező lezárására, amelynek – két régió közötti megállapodás első példjaként – az ezt megfelelően támogató politikákkal együtt hozzá kell járulnia nemcsak a fenntartható fejlődéshez, hanem a közép-amerikai országok közötti integráció folytatásának előmozdításához is;
12. rámutat, hogy az Unió, valamint a Kolumbia és Peru közötti többoldalú kereskedelmi megállapodásról folytatott tárgyalások kielégítő módon lezárultak, azt követően, hogy felhagytak az Andok Közösséggel blokkról blokkra haladó tárgyalásokkal; elismeri, hogy az EU kész tárgyalni Bolíviával és Ecuadorral; ezért kéri az érdekelt feleket, hogy egy olyan jövőbeli társulási megállapodást részesítsenek előnyben, amelyet az Andok Közösség valamennyi országával végigtárgyalnak;
13. támogatja az EU–Mercosur Társulási Megállapodásról szóló tárgyalásoknak a 2010-es madridi csúcstalálkozót követő újrafelvételét három – a kereskedelemre, a politikai párbeszédre és az együttműködésre vonatkozó – pillér mentén, mivel egy ilyen léptékű, rendkívüli fontossággal bíró, 700 millió emberre hatással lévő társulási megállapodás, amennyiben hamar tető alá hoznák, a világ legambiciózusabb biregionális megállapodása volna;
14. támogatja a Chile–EU fejlesztési és innovációs társulás úttervét és munkaprogramját, valamint az áruk és szolgáltatások kereskedelmének a társulási megállapodás által lehetővé tett kölcsönösen előnyös elmélyülését, amit az is bizonyít, hogy a Chile és az Unió közötti kereskedelem 2003 óta több mint megkétszereződött;
15. támogatja a Mexikó–EU stratégiai partnerségre vonatkozó együttes végrehajtási terv jóváhagyását, valamint a kereskedelmi kapcsolatokat alapvetően modern alapokra helyező tárgyalásokat annak érdekében, hogy a hatálybalépése óta 122%-os kereskedelmi forgalmi növekedést eredményező EU–Mexikó társulási megállapodásban rejlő lehetőségeket a legmesszebbmenőkig ki lehessen használni;
16. úgy véli, hogy az általános preferenciarendszer (GSP) a soron következő reformja révén hatékonyabbá és stabilabbá fog válni, és biztosítani fogja, hogy a latin-amerikai gazdálkodók is részesülhessenek a rendszer kínálta előnyökből;
17. ismételten hangsúlyozza, hogy az EU-nak tevékenyen és konkrét módon támogatnia kell azokat a fejlődő országokat, amelyek élnek a TRIPS-megállapodásba beépített úgynevezett rugalmas rendelkezésekkel, annak érdekében, hogy nemzeti közegészségügyi programjaik keretében megfizethető áron tudjanak gyógyszereket biztosítani;

\*

\* \*

18. utasítja társelnökeit, hogy továbbítsák ezen állásfoglalást az Európai Unió Tanácsának, az Európai Bizottságnak, az EU-tagállamok parlamentjeinek, Latin-Amerika és a Karib-térség összes országának, a Latin-Amerikai Parlamentnek, a Közép-Amerikai Parlamentnek, az Andoki Parlamentnek, a Mercosur Parlamentnek, az Andok Közösség Főtitkárságának, a Mercosur Állandó Képviselési Bizottságának és a Latin-Amerikai Gazdasági rendszer Állandó Titkárságának.